



**Count on it.**

**Manualul utilizatorului**

**Unitate de tăiere cu cilindru de  
18 cm EdgeSeries™ DPA cu 8 i 11  
lame radiale sau curbate în față**

**Unitate de traciune seria Reelmaster® 3575  
sau 5010**

Nr. model 03638—Nr. serie 405700000 și Sus

Nr. model 03639—Nr. serie 405700000 și Sus

Nr. model 03641—Nr. serie 405800000 și Sus

Nr. model 03643—Nr. serie 400000000 și Sus



Acest produs corespunde tuturor directivelor europene relevante. Pentru mai multe detalii, consultați Declarația de încorporare de la finalul acestei publicații.

## Introducere

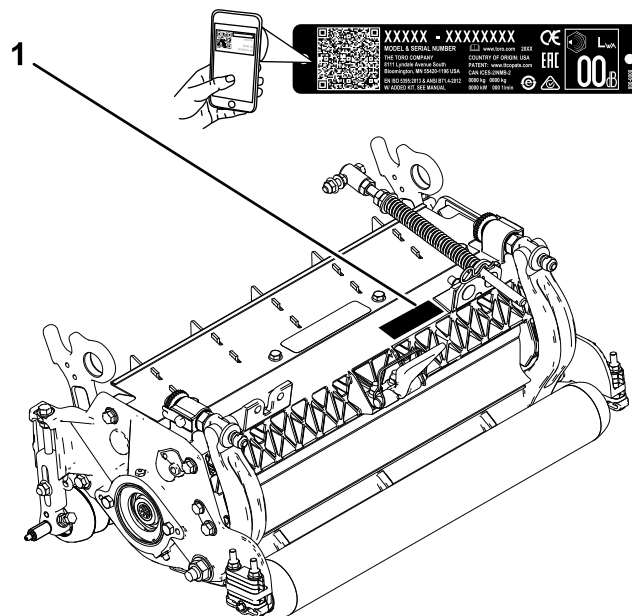
Această unitate de tăiere este concepută pentru tăierea ierbii de pe gazoanele bine întreținute din parcuri, terenuri de golf, terenuri de sport și spații comerciale. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră și pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita răni și deteriorarea acestuia. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pentru siguranța produsului și materiale de instruire privind utilizarea, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un furnizor de servicii autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului. **Figura 1** identifică locația numerelor de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

**Important:** Puteți scana codul QR de pe plăcuța cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese și alte informații despre produs.



**Figura 1**

g277553

1. Locația numerelor de model și de serie

Nr. model	_____
Nr. serie	_____

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (**Figura 2**), semnalizând un pericol care poate cauza răni grave sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



**Figura 2**

Simbol de alertă de siguranță

g000502

Acest manual utilizează 2 termeni pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

## Cuprins

Siguranță în funcționare .....	3
Siguranța generală .....	3
Siguranța unității de tăiere .....	3
Siguranța lamei .....	4
Decaluri instrucționale și de siguranță .....	4
Reglare .....	5


# Siguranță în funcționare

Această maină a fost proiectată în conformitate cu specificațiile standardelor EN ISO 5395 i ANSI B71.4–2017.

## Sigurana generală

Acest produs poate provoca amputarea mâinilor sau picioarelor. Urmai întotdeauna instrucțiunile de siguranță pentru a evita rănirea gravă.

- Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni maina.
- Utilizai maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distruge atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu vă sprijiniți mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în mișcare.
- Nu utilizați maina decât cu toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate pe maină și funcționând corespunzător.
- Stați la distanță de orice gură de descărcare.
- În timpul trecătorii și copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze maina.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați maina pe o suprafață plană.
  - Coborâți unitatea (unitățile) de tăiere.
  - Decuplați dispozitivele de acționare.
  - Cuplați frâna de parcare (dacă este prevăzută).
  - Opriți motorul și scoateți cheia.
  - Așteptați până ce toate mișcările se opresc.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidente. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța , care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol – instrucțiune privind siguranța personală.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

## Sigurana unității de tăiere

- Unitatea de tăiere este o maină completă numai când este instalată pe o unitate de traciune. Citii cu atenție *Manualul utilizatorului* unității de traciune pentru instrucțiuni complete privind utilizarea mainii în siguranță.

1 Instalarea gresorului pentru cilindru .....	5
2 Reglarea unității de tăiere .....	6
3 Instalarea motoarelor de cilindru .....	6
Rezumat al produsului .....	7
Specificații .....	7
Dispozitive de atașare/Accesorii.....	7
Operare .....	7
Reglarea unității de tăiere .....	7
Reglarea înălțimii de tăiere (HOC) .....	11
Condițiile aferente diagramei cu înălțimile de tăiere.....	15
Întreținere .....	16
Utilizarea suportului pentru înclinarea unității de tăiere .....	16
Lubrifierea unităților de tăiere .....	16
Rectificare pentru detalonarea cilindrului.....	16
Lucrări de service pentru contracuit .....	18
Lucrări de service pentru bara de cadru.....	19
Lucrări de service pentru uruburile de reglare cu două puncte HD (DPA) .....	22
Lucrări de service pentru rolă.....	23

- Opii maina, îndepărtai cheia (dacă este cazul) i așteptai până ce toate micările se opresc înainte de a verifica un dispozitiv de ataare după lovirea unui obiect sau dacă maina vibrează anormal. Efectuai reparaiile necesare înainte de a o utiliza din nou.
- Meninei toate componentele în stare bună de funcționare i bine fixate. Înlocuiri toate autocolantele uzate sau deteriorate.
- Folosii numai accesorii, dispozitive de ataare i piese de schimb acceptate de Toro.

dumneavoastră sau trecători, rezultând în vătămări corporale grave sau deces.

- Inspectai lama periodic pentru urme de uzură sau de deteriorare.
- Verificai lamele cu grijă. Acoperii lamele sau purtai mării i efectuai lucrările de service pentru lame cu atenie. Doar înlocuiri sau ascuii lamele; nu le îndreptai sau sudai niciodată.
- În cazul mainilor cu mai multe lame, acionai cu atenie, deoarece rotirea unei lame poate duce la rotirea celorlalte lame.

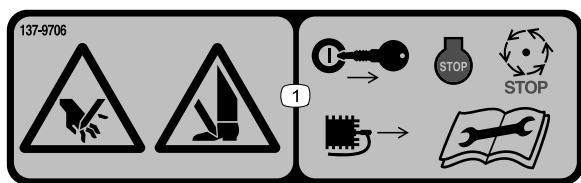
## Sigurana lamei

O lamă uzată sau deteriorată s-ar putea rupe, iar o bucată din lamă ar putea fi proiectată spre

## Decal-uri instrucționale și de siguranță



Instrucțiunile i autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator i sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiri orice autocolant care este deteriorat sau lipsete.



decal137-9706

**137-9706**

1. Pericol de vătămare a mâinilor i picioarelor—oprii motorul, îndepărtai cheia din contact sau deconectai bujia, așteptai până ce toate piesele mobile se opresc i citii *Manualul utilizatorului* înainte de a realiza lucrări de întreținere.

# Reglare

## Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
<b>1</b>	Gresor drept	1	Instalarea gresorului pentru cilindru.
<b>2</b>	Nu s-au solicitat piese.	–	Reglarea unităii de tăiere
<b>3</b>	Inel de etanșare Șuruburi cu cap (pot fi furnizate montate)	1 2	Instalarea motoarelor de cilindru.

## Părți adiționale și dischete

Descriere	Cant.	Folosință
Manualul operatorului	1	Citii materialul și păstrai-l într-un loc adecvat.
Catalog de piese (neinclus) - consultai cartea potală inclusă pentru a găsi informațiile privind obținerea Catalogului de piese	–	

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

# 1

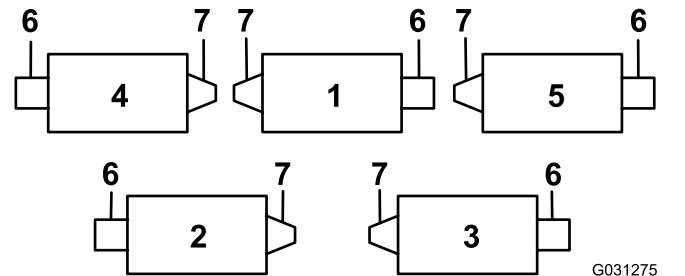
## Instalarea gresorului pentru cilindru

**Piese solicitate pentru această procedură:**

1	Gresor drept
---	--------------

## Procedură

Montai gresorul pe partea cu motorul de cilindru a unității de tăiere. Consultai [Figura 3](#) pentru a determina poziția motoarelor cilindrului în funcție de poziția unității de tăiere de pe maină.



**Figura 3**

1. Unitate de tăiere 1
2. Unitate de tăiere 2
3. Unitate de tăiere 3
4. Unitate de tăiere 4
5. Unitate de tăiere 5
6. Motor de cilindru
7. Greutate sau alt accesoriu (vândut separat)

1. Îndepărtați și eliminați urubul de reglare de pe placa laterală a motorului de cilindru ([Figura 4](#)).

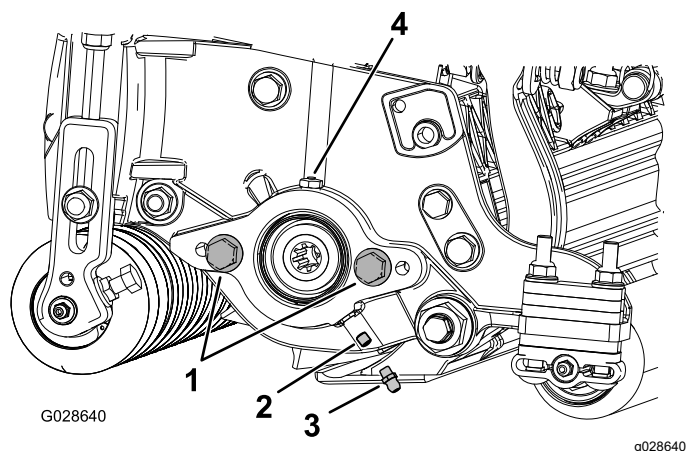


Figura 4

- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| 1. Șurub cu cap (2) | 3. Gresor              |
| 2. urub de reglare  | 4. Evacuare lubrifiant |

2. Instalarea gresorului drept (Figura 4).

## 2

### Reglarea unităii de tăiere

Nu s-au solicitat piese

#### Procedură

1. Reglai contracuitul pe cilindru.
2. Reglai rola posterioară conform cerinelor privind înălțimea de tăiere.
3. Stabiliți înălțimea de tăiere.
4. Reglai scutul posterior dacă este cazul.
5. După instalarea tuturor unităților de tăiere pe unitatea de traciune și punerea acestora în funcțiune, reglai arcurile de compensare pentru gazon.

Consultați [Reglarea unității de tăiere \(Pagină 7\)](#) pentru instrucțiuni complete pentru realizarea acestor reglaje.

## 3

### Instalarea motoarelor de cilindru

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Inel de etanșare
2	Șuruburi cu cap (pot fi furnizate montate)

#### Procedură

**Important:** Înainte de instalarea motoarelor de cilindru, obțineți și instalați contragreutățile sau celelalte accesorii, pe partea opusă a unităților de tăiere de pe motoarele de cilindru, conform descrierii din instrucțiunile furnizate cu greutățile sau accesoriile.

1. Instalați unitățile de tăiere pe unitatea de traciune; consultați *Manualul utilizatorului* unității de traciune pentru instrucțiuni.
2. Dacă nu există uruburi cu cap pe placa laterală a motorului de cilindru, montați-le (Figura 4).
3. Montați inelul de etanșare pe motorul de cilindru (Figura 5).

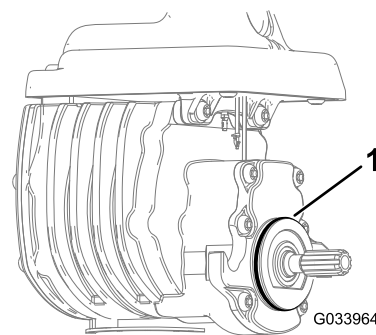


Figura 5

1. Inel de etanșare
4. Instalați motorul de cilindru și fixați-l cu uruburile cu cap.
5. Lubrifiați placa laterală până când excesul de lubrifiant ajunge în zona de evacuare a lubrifiantului (Figura 4).

# Rezumat al produsului

## Specificații

Unitate de tăiere	Greutate
03638	54 kg
03639	54 kg
03641	55 kg
03643	55 kg

## Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare și a accesoriilor aprobate, contactați centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de altă producție pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

# Operare

Consultați *Manualul utilizatorului* unității de tracțiune pentru instrucțiuni de utilizare detaliate. Înainte de a folosi unitatea de tăiere, în fiecare zi, reglați contracuitul; consultați [Reglarea contracuitului pe cilindru \(Pagină 8\)](#). Testați calitatea tăierii efectuând o pasă de testare, înainte de a utiliza unitatea de tăiere, pentru a vă asigura că rezultatul final este corect.

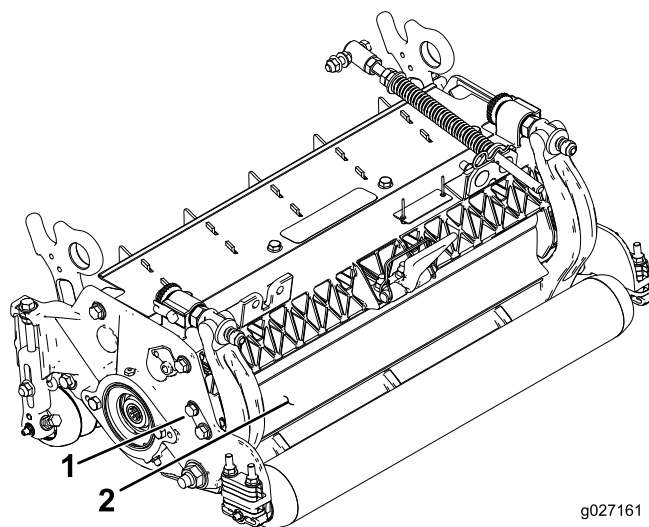
**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

## Reglarea unității de tăiere

### Reglarea scutului posterior

În majoritatea situațiilor, puteți obține cea mai bună dispersare a resturilor atunci când scutul posterior este închis (evacuare frontală). Când condițiile sunt grele sau umede, puteți deschide scutul posterior.

Pentru a deschide scutul posterior ([Figura 6](#)), slăbiți urubul care fixează scutul pe placa stângă, rotiți scutul în poziția deschisă și strângeți urubul.



g027161

g027161

**Figura 6**

1. Șurub
2. Scut spate

## Verificarea unității de tăiere

Sistemul cu două butoane pentru reglarea contracuitului cu cilindru integrat în această unitate de tăiere simplifică procedura de reglare necesară pentru livrarea unei performanțe optime de tundere a ierbii. Reglajul precis posibil cu ajutorul designului cu două butoane/bare de cadru oferă controlul necesar pentru asigurarea unei acțiuni continue de auto-ascuire, menținând astfel marginile de tăiere ascuțite, asigurând

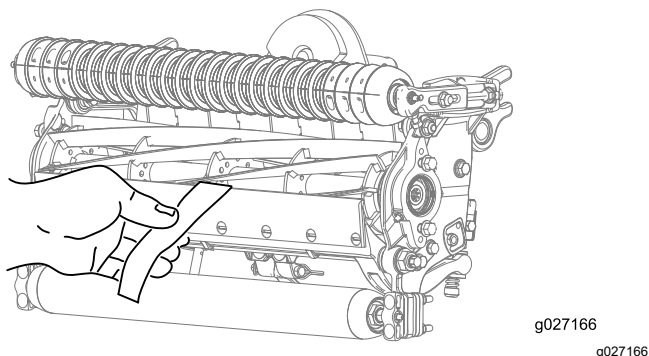
calitatea tăierii i reducând semnificativ nevoia de suprapunere inversă de rutină.

Înainte de tunde iarba, în fiecare zi sau după cum este necesar, verificai fiecare unitate de tăiere pentru a asigura contactul corespunzător între contracuit i cilindru. **Realizai această procedură chiar i când calitatea tăierii este acceptabilă.**

1. Rotii cilindrul încet, în direcie inversă, ascultând până când cilindrul intră în contact cu contracuitul.

**Notă:** Butoanele de reglare sunt prevăzute cu limitatoare corespunzătoare micării contracuitului de 0,022 mm pentru fiecare poziie indexată. Consultați [Reglarea contracuitului pe cilindru \(Pagină 8\)](#).

2. Testai performana de tăiere prin inserarea unei bucăi lungi de hârtie pentru verificarea performanei de tăiere (piesă Toro nr. 125-5610) între cilindru i contracuit, perpendicular pe acesta din urmă ([Figura 7](#)). Rotii cilindrul încet în față; ar trebui să taie hârtia.



**Figura 7**

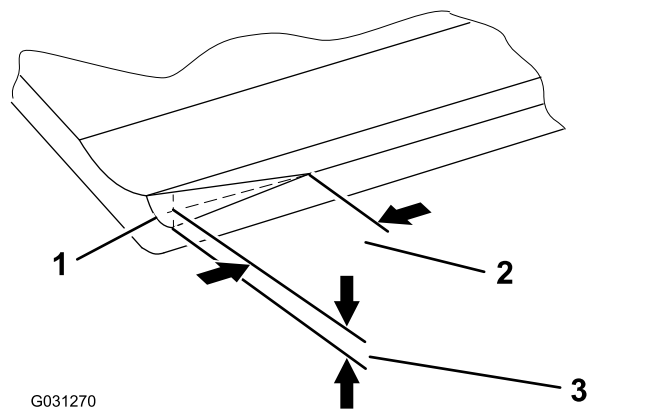
**Notă:** Dacă este evident contactul excesiv/rezistența cilindrului, micai către spate, refinisai partea frontală a contracuitului sau ascuii unitatea de tăiere pentru a obine marginile ascuțite necesare tăierii de precizie; consultați *Manualul Toro pentru ascuirea cilindrului i mainilor de tuns iarba rotative*, Formular nr. 09168SL.

**Important:** Contactul uor este de preferat în orice situaie. Dacă nu meninei contactul uor, marginile contracuitului i cilindrului nu se vor auto-ascui suficient i se vor toci după o perioadă de utilizare. Dacă meninei un contact excesiv, contracuitul i cilindrul se vor uza mai repede i inegal, iar calitatea tăierii poate fi afectată.

**Notă:** După o utilizare prelungită, se va forma eventual o muchie la ambele capete ale contracuitului. Rotunjii sau pilii aceste caneluri până când nu se mai observă pe marginea de

tăiere a contracuitului, pentru a asigura o bună funcționare.

**Notă:** În timp, va trebui să ascuii teitura ([Figura 8](#)), deoarece este concepută să reziste 40% din durata de viaă a contracuitului.



**Figura 8**

1. Teitură de intrare la capătul drept al contracuitului
2. 6 mm
3. 1,5 mm

**Notă:** Nu facei teitura de intrare prea mare, deoarece poate duce la crearea de smocuri în gazon.

## Reglarea contracuitului pe cilindru

Folosii această procedură pentru a instala contracuitul pe cilindru i a verifica starea cilindrului i contracuitului, precum i interacțiunea acestora. După finalizarea acestora proceduri, testai mereu performana unităii de tăiere în condițiile terenului dumneavoastră. Poate fi necesar să realizai i alte reglaje pentru a obine o performană de tăiere optimă.

**Important:** Nu strângeți excesiv contracuitul de cilindru pentru a nu îl deteriora.

- După suprapunerea inversă a unităii de tăiere sau rectificarea cilindrului, poate fi necesar să tundeți gazonul cu unitatea de tăiere timp de câteva minute i apoi să urmați această procedură pentru a regla contracuitul pe cilindru, deoarece acestea două se reglează împreună.
- Pot fi necesare reglaje suplimentare dacă gazonul este extrem de dens sau dacă înălțimea de tăiere este foarte joasă.

Pentru a realiza această procedură vei avea nevoie de următoarele unelte:

- Pană de fixare 0,05 mm (piesă nr. 140-5531)
  - Hârtie pentru verificarea performanei de tăiere (piesă nr. 125-5610)
1. Amplasai unitatea de tăiere pe o suprafaă de lucru plană, uniformă.



2. Rotii uruburile de reglare pentru bara de cadru în sens invers acelor de ceasornic pentru a asigura faptul că bara nu intră în contact cu cilindrul (Figura 9).

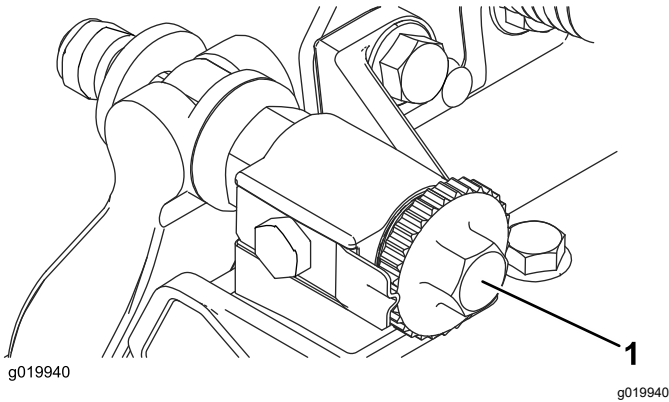


Figura 9

1. urub de reglare pentru bara de cadru

3. Înclinai unitatea de tăiere pentru a expune contracuitul i cilindrul.

**Important:** Asigurați-vă că piulia de la capătul posterior al uruburilor de reglare pentru bara de cadru nu sunt lipite de suprafața de lucru; folosiți suportul (Figura 10).

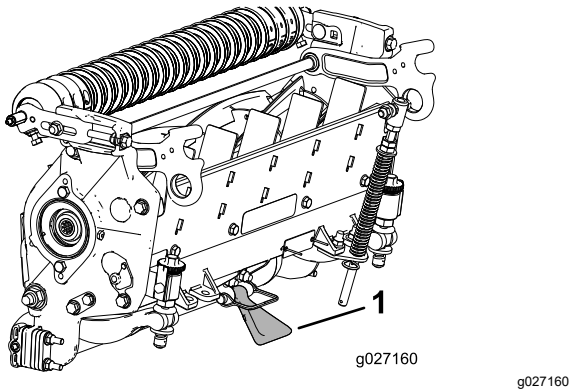


Figura 10

1. Suport

4. Rotii cilindrul astfel încât o lamă să intersecteze contracuitul cu aproximativ 25 mm, în interior, de la capătul contracuitului de pe partea dreaptă a unității de tăiere.

**Notă:** Realizai un marcaj de identificare pe această lamă pentru a facilita reglajele ulterioare.

5. Inserai pana de fixare de 0,05 mm între lama marcată a cilindrului i contracuit, în punctul în care lama intersectează contracuitul.
6. Rotii urubul de reglare drept al barei de cadru în sensul acelor de ceasornic până când simi o

presiune **uoară** (respectiv rezistență) în pana de fixare, apoi deurubai urubul de reglare al barei de cadru cu 2 clicuri i îndepărtați pana de fixare.

**Notă:** Reglarea unei laturi a unității de tăiere afectează cealaltă latură, iar cele 2 clicuri vor asigura spațiul necesar pentru reglarea celeilalte laturi.

**Notă:** Dacă se începe cu o distanță mare, ambele laturi trebuie inițial apropiate prin strângerea alternativă a acestora.

7. **Rotii** uor cilindrul astfel încât aceeași lamă verificată pe partea dreaptă să intersecteze contracuitul cu aproximativ 25 mm de la capătul contracuitului de pe partea stângă a unității de tăiere.
8. Rotii urubul de reglare stâng al barei de cadru până când pana de fixare poate fi trecută prin distanța dintre cilindrul i contracuit cu o uoară rezistență.
9. Reveniți la partea dreaptă i reglați după nevoie, pentru a obține o uoară rezistență în pana de fixare între aceeași lamă i contracuit.
10. Repetați pașii 8 i 9 până când pana de fixare poate fi trecută prin ambele spații cu o uoară rezistență, dar 1 clic lăsat pentru ambele laterale împiedică pana de fixare să treacă prin cele două laterale.

**Notă:** Contracuitul este acum paralel cu cilindrul.

**Notă:** Această procedură nu necesită reglaje zilnice, dar trebuie realizată după ascuire sau dez asamblare.

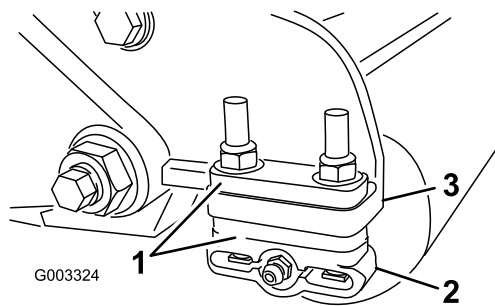
11. Din această poziție (respectiv de 1 clic stabilit i pana de fixare care nu poate trece), rotii uruburile de reglare ale barei de cadru, în sensul acelor de ceasornic, pentru 1 clic fiecare.

**Notă:** Fiecare clic realizat deplasează contracuitul cu 0,022 mm. **Nu strângeți excesiv uruburile de reglare.**

12. Testați performanța de tăiere; consultați [Verificarea unității de tăiere \(Pagină 7\)](#).

## Reglarea rolei posterioare

1. Reglai consolele rolei posterioare (Figura 11) la intervalul înălțimii de tăiere dorite, poziționând numărul necesar de distanțiere sub flana de montare a plăcii laterale (Figura 11) conform Diagramei cu înălțimile de tăiere.

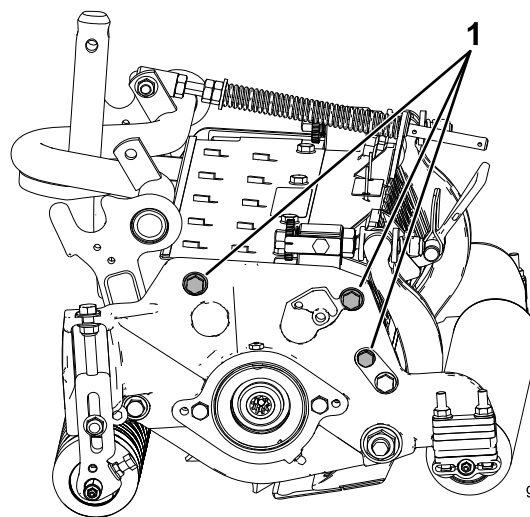


**Figura 11**

1. Distanțier
2. Consola rolei
3. Flana de montare a plăcii laterale

2. Ridicăi partea posterioară a unității de tăiere i plasai un bloc sub contracuit.
3. Îndepărtați cele 2 piulie care fixează fiecare consolă i distanțier de pe fiecare flană de montare a plăcii laterale.
4. Coborâți rola i uruburile de pe flanele de montare i distanțierele plăcii laterale.
5. Montați distanțierele cu uruburile pe consolele rolei.
6. Fixați consola rolei i distanțierele pe partea inferioară a flanelor de montare a plăcii laterale, cu ajutorul piulielor îndepărtate anterior.
7. Asigurați contactul corespunzător între contracuit i cilindru. Înclinați mâna de tuns iarba pentru a expune rolele frontală i posterioară i contracuitul.

**Notă:** Poziția rolei posterioare față de cilindru este controlată de toleranțele de fabricație ale componentelor asamblate; ca atare, cuplarea în paralele nu este necesară. Un nivel limitat de reglare este posibil prin amplasarea unității de tăiere pe o placă de control i slăbirea uruburilor cu cap pentru montarea plăcii laterale (Figura 12). Reglați i strângeți uruburile cu cap. Strângeți uruburile cu cap la un cuplu de 37 - 45 N·m.



**Figura 12**

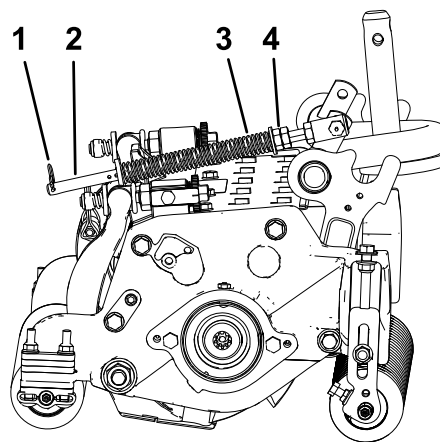
1. uruburi cu cap pentru montarea plăcii laterale

## Reglarea setărilor de compensare pentru gazon

Arcul de compensare pentru gazon transferă greutatea de la rola frontală pe cea posterioară. Acest lucru ajută la reducerea valurilor create la nivelul gazonului, fenomen cunoscut i drept ondulare sau oscilare.

**Important:** Reglați arcul cu unitatea de tăiere montată pe unitatea de tracțiune, îndreptată drept înainte i coborâtă pe podeaua atelierului.

1. Asigurați-vă că tiftul în formă de agrafă este montat în orificiul posterior al tijei arcului (Figura 13).



**Figura 13**

1. Știft în formă de agrafă
2. Tija arcului
3. Arc de compensare pentru gazon
4. Piulie hexagonale

2. Strângeți piulițele hexagonale pe capătul frontal al tijei arcului, până când lungimea comprimată a arcului este de 15,9 cm (Figura 13).

**Notă:** Când utilizați mâna pe teren accidentat, reduceți lungimea arcului cu 1,3 cm.

**Notă:** Resetai configurația de compensare pentru gazon dacă setarea înălțimii de tăiere sau cea a agresivității tăierii se schimbă.

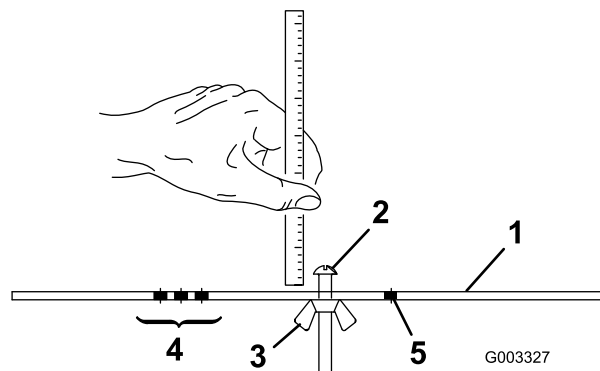


Figura 15

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Bara de distanțare          | 4. Orificii folosite pentru configurarea înălțimii de tăiere (HOC) a dispozitivului de finisare |
| 2. urub de reglare a înălțimii | 5. Orificii nefolosite  |
| 3. Piuliță                     |   |

## Reglarea înălțimii de tăiere (HOC)

**Notă:** Pentru înălțimile de tăiere peste 2,54 cm, trebuie instalat setul pentru înălțime de tăiere mare.

1. Slăbiți contrapiulițele care fixează consolele pentru înălțimea de tăiere de plăcile laterale ale unității de tăiere (Figura 14).

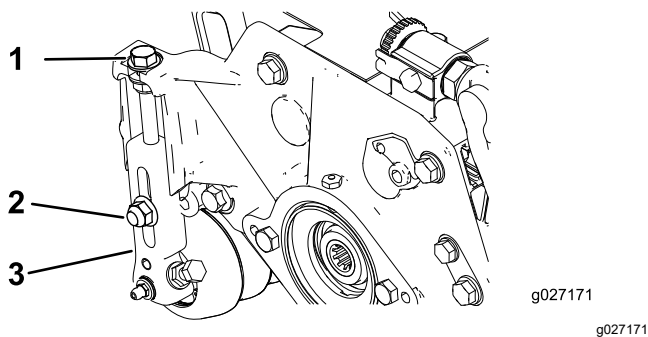


Figura 14

- |                    |                                       |
|--------------------|---------------------------------------|
| 1. urub de reglare | 3. Consolă pentru înălțimea de tăiere |
| 2. Contrapiuliță   |                                       |

2. Slăbiți piulița de pe bara de distanțare (Figura 15) și setați urubul de reglare la înălțimea de tăiere dorită.

3. Măsurai distanța dintre partea inferioară a capului urubului și partea frontală a barei pentru a obține înălțimea de tăiere.
4. Prindeți capul urubului de marginea de tăiere a contracuitului și sprijiniți capătul posterior al barei pe rola posterioară (Figura 16).

**Notă:** Pentru a verifica înălțimea de tăiere la unitățile de tăiere montate cu role cu umeri, plasați bara de distanțare pe umerii cu diametru mai mare, pe capetele rolei cu umeri.

5. Rotiți urubul de reglare până când partea frontală a rolei intră în contact cu bara de distanțare (Figura 16).

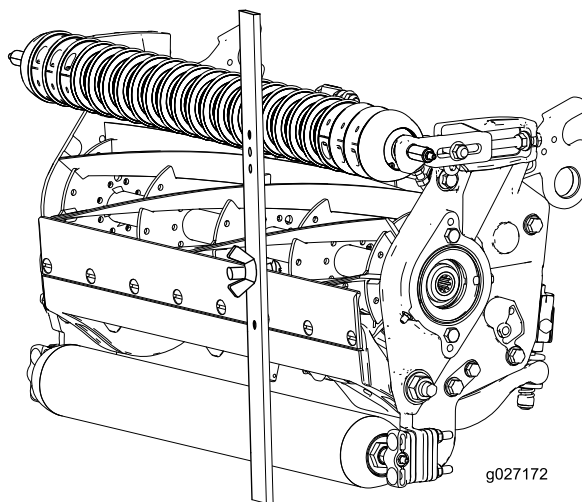


Figura 16

6. Reglați ambele capete ale rolei, până când întreaga rolă este paralelă cu contracuitul.

**Important:** Când sunt corect montate, rolele frontală și posterioară vor fi în contact cu

**bara de distanare, iar urubul va fi lipit de contracuit. Acest lucru asigură faptul că înălțimea de tăiere este identică la ambele capete ale contracuitului.**

7. Strângeți piulițele pentru a fixa reglajul.

**Notă:** Nu strângeți excesiv piulițele. Strângeți-le doar cât să elimine jocul aibei.

## Diagrama cu înălțimile de tăiere

Configurare HOC	Agresivitatea tăierii	Nr. de distanțiere posterioare	Nr. de verigi de lan	Cu seturile de finisare instalate**
0,64 cm	Mai puțin	0	5	D
	Normal	0	5	D
	Mai mult	1	5	-
0,95 cm	Mai puțin	0	5	D
	Normal	1	5	D
	Mai mult	2	5	-
1,27 cm	Mai puțin	0	5	D
	Normal	1	5	D
	Mai mult	2	5	D
1,56 cm	Mai puțin	1	5	D
	Normal	2	5	D
	Mai mult	3	5	-
1,91 cm	Mai puțin	2	5	D
	Normal	3	5	D
	Mai mult	4	5	-
2,22 cm	Mai puțin	2	5	D
	Normal	3	5	D
	Mai mult	4	5	-
2,54 cm	Mai puțin	3	5	D
	Normal	4	5	D
	Mai mult	5	4+	-
2,86 cm	Mai puțin	4	5	-
	Normal	5	5	-
	Mai mult	6	5	-
3,18 cm* +	Mai puțin	4	5	-
	Normal	5	5	-
	Mai mult	6	5	-
3,49 cm*+	Mai puțin	4	5	-
	Normal	5	5	-
	Mai mult	6	5	-
3,81 cm*+	Mai puțin	5	5	-
	Normal	6	5	-
	Mai mult	7	5	-
4,13 cm*+	Mai puțin	6	4	-
	Normal	7	4	-
	Mai mult	8	4	-
4,44 cm*+	Mai puțin	6	4	-
	Normal	7	4	-
	Mai mult	8	5	-
4,76 cm*+	Mai puțin	7	4	-
	Normal	8	5	-
	Mai mult	9	5	-
5,08 cm*+	Mai puțin	7	5	-
	Normal	8	5	-
	Mai mult	9	5	-

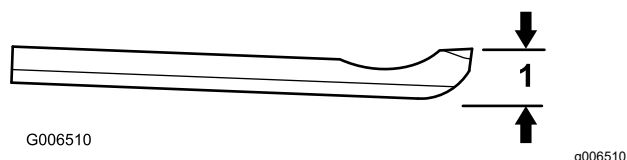
+ Indică faptul că o consolă în U, de pe braul de ridicare, se află în orificiul inferior (Figura 19).

\* Setul pentru înălțime de tăiere mare (Nr. piesă 137-0890) trebuie instalat. Introduceți consola pentru înălțimea de tăiere în orificiul plăcii superioare.

\*\* D indică faptul că această combinație între înălțimea de tăiere și distanțiere se poate folosi cu dispozitivele de finisare.

Folosii următoarea diagramă pentru a determina care este cel mai adecvat contracuit pentru înălțimea de tăiere dorită.

<b>Diagramă Contracuit/Înălțime de tăiere</b>			
<b>Contracuit</b>	<b>Nr. piesă</b>	<b>Înălțimea marginii contracuitului</b>	<b>Înălțime de tăiere</b>
Înălțime de tăiere joasă (Model 03643)	110-4084	5,6 mm	6,4 - 12,7 mm
Înălțime de tăiere joasă EdgeMax® (Model 03641)	137-6093	5,6 mm	6,4 - 12,7 mm
Înălțime de tăiere joasă extinsă (opional)	120-1640	5,6 mm	6,4 - 12,7 mm
Înălțime de tăiere joasă EdgeMax® extinsă (opional)	119-4280	5,6 mm	6,4 - 12,7 mm
EdgeMax® (Modelele 03638 i 03639)	137-6094	6,9 mm	9,5 - 38,1 mm *
Standard (opional)	108-9096	6,9 mm	9,5 - 38,1 mm *
Pentru condiii grele (opional)	110-4074	9,3 mm	12,7 - 38,1 mm
* Iarba din sezonul cald poate necesita contracuitul pentru înălțime de tăiere joasă, de 12,7 mm i mai jos.			



**Figura 17**

1. Înălțimea marginii contracuitului

# Condiile aferente diagramei cu înălțimile de tăiere

## Setările pentru înălțimea de tăiere (HOC)

Acestea corespund înălțimii de tăiere dorite.

## Înălțimea de tăiere predeterminată

Aceasta este înălțimea la care marginea superioară a contracuitului se află deasupra unei suprafețe uniforme, plate, care intră în contact cu partea inferioară a roților frontală și posterioară.

## Înălțime de tăiere efectivă

Aceasta este înălțimea efectivă la care a fost tunsă iarba. Pentru o anumită înălțime de tăiere predeterminată, înălțimea de tăiere efectivă va varia în funcție de tipul de iarbă, momentul din an, gazon și starea solului. Configurația unității de tăiere (agresivitatea tăierii, roțile, contracuitul, dispozitivele de ataare montate, setările de compensare pentru gazon, etc.) va afecta și ea înălțimea de tăiere efectivă. Verificai înălțimea de tăiere efectivă cu ajutorul Evaluatorului de gazon (model 04399), periodic, pentru a stabili înălțimea de tăiere predeterminată dorită.

## Agresivitatea tăierii

Agresivitatea tăierii are un impact semnificativ asupra performanței unității de tăiere. Agresivitatea tăierii se referă la unghiul contracuitului în raport cu solul (Figura 18).

Cea mai bună configurație a unității de tăiere depinde de starea gazonului și rezultatele dorite. Testai unitatea de tăiere pe gazon pentru a determina cea mai potrivită configurație. Agresivitatea tăierii poate fi reglată de-a lungul sezonului de tăiere, pentru a asigura anumite condiții pentru gazon.

În general, configurațiile pentru o agresivitate mai redusă, către normală, sunt mai adecvate pentru iarba pentru sezonul cald (pir gros, paspalum, zoysia), în timp ce tipurile de iarbă pentru sezonul rece (agrostis, firuță, orzior) pot necesita o configurație de la normală la mai agresivă. Configurațiile mai agresive taie mai multă iarbă permiând cilindrului rotitor să tragă mai multă iarbă către contracuit.

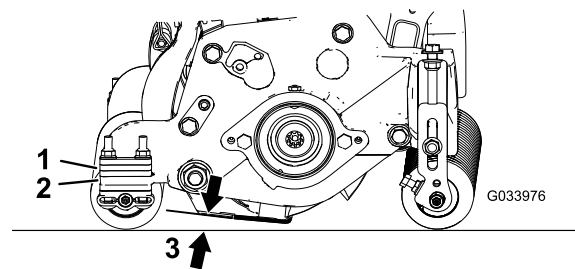


Figura 18

1. Distanțiere posterioare
2. Flana de montare a plăcii laterale
3. Agresivitatea tăierii

g033976

## Distanțiere posterioare

Numărul de distanțiere posterioare determină agresivitatea tăierii pentru unitatea de tăiere. Pentru o anumită înălțime de tăiere, adăugarea de distanțiere sub flana de montare a plăcii laterale crește agresivitatea unității de tăiere. Toate unitățile de tăiere de pe o mașină trebuie configurate la aceeași agresivitate a tăierii (număr de distanțiere posterioare, nr. piesă Toro 106-3925); altfel, aspectul post-tăiere poate fi afectat (Figura 18).

## Verigi

Locul în care este atașat lanul braului de ridicare determină unghiul de înclinare al roții posterioare (Figura 19).

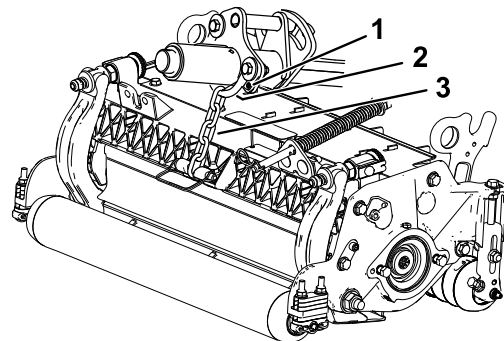


Figura 19

1. Lan de ridicare
2. Consolă în U
3. Orificiu inferior

g027170

g027170

## Unitate de finisare

Acestea sunt configurațiile recomandate pentru înălțimea de tăiere atunci când un set de finisare este montat pe unitatea de tăiere.

# Întreținere

## Utilizarea suportului pentru înclinarea unităii de tăiere

Oricând unitatea de tăiere trebuie înclinată pentru a expune contracuitul/cilindrul, proptii spatele unităii de tăiere cu ajutorul suportului (furnizat alături de unitatea de traciune), pentru a asigura faptul că piulițele de la capătul posterior al uruburilor de reglare pentru bara de cadru nu se află pe suprafața de lucru (Figura 20).

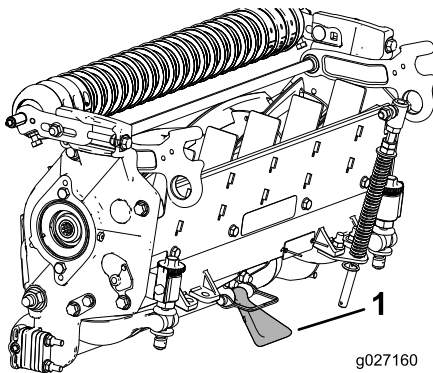


Figura 20

1. Suport

## Lubrifierea unităților de tăiere

Fiecare unitate de tăiere este prevăzută cu 5 gresoare (Figura 21) care trebuie unse periodic cu vaselină cu litiu nr. 2.

Există 2 puncte de lubrifiere pe rola frontală, rola posterioară și 1 în canelura motorului de cilindru.

**Notă: Ungerea unităților de tăiere imediat după spălare ajută la eliminarea apei din rulmeni și prelungește durata de viață a rulmenților.**

1. tergei gresoarele cu o lavetă curată.
2. Lubrifiați până când se scurge lubrifianț curat din garniturile de etanare ale rolei și din supapa de scurgere a rulmentului.
3. tergei excesul de lubrifianț.

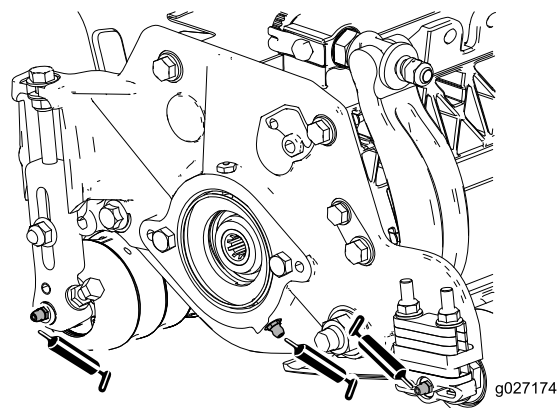


Figura 21

Locurile gresoarelor de pe partea motorului de cilindru.

## Rectificare pentru detalonarea cilindrului

Noul cilindru are o lăime la sol între 1,3 și 1,5 mm și un unghi de rectificare de 30°.

Când lăimea la sol depășește 3 mm, luați următoarele măsuri:

1. Aplicați un unghi de rectificare 30° pentru toate lamele cilindrului, până când lăimea la sol atinge 1,3 mm (Figura 22 și Figura 23).

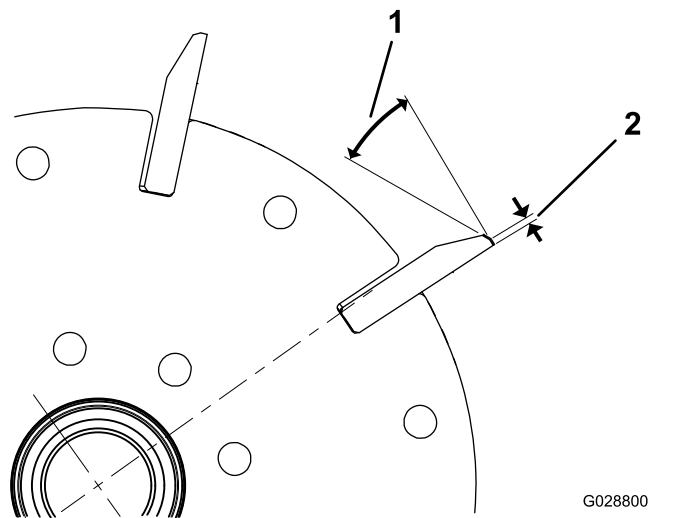
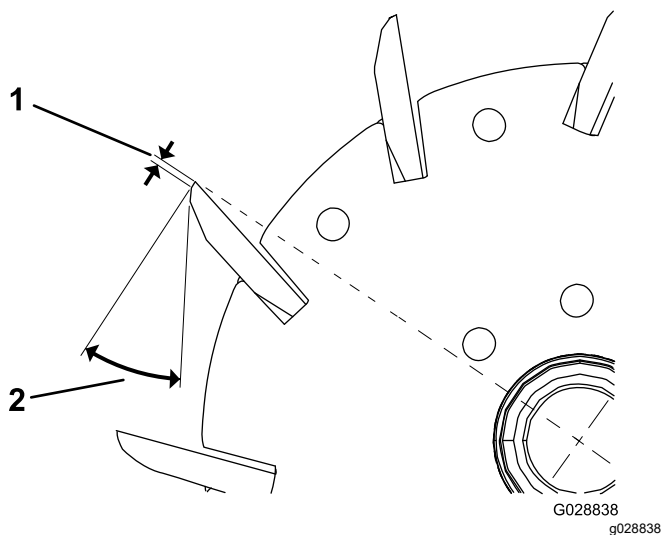


Figura 22  
Cilindri radiali

1. 30°

2. 1,3 mm





**Figura 23**

Cilindri cu trecere progresivă

1. 1,3 mm

2. 30°

- 
2. Învârtii cilindrul pentru a obține o bătaie a cilindrului de <math><0,025\text{ mm}</math>.

**Notă:** Acest lucru duce la o uoară creștere a lăimii la sol.

**Notă:** Pentru a prelungi longevitatea stării ascuțite a marginii cilindrului i contracuitului - după ascuirea cilindrului i/sau a contracuitului - verificai contactul dintre cilindrul i contracuit, după ce tundeți 2 pase, deoarece se vor îndepărta orice bavuri, care pot crea un spațiu inadecvat între cilindrul i contracuit, astfel accelerând uzura.

# Lucrări de service pentru contracuit

Limitele pentru reparațiile contracuitului sunt enumerate în tabelul de mai jos.

**Important:** Utilizarea unităii de tăiere cu contracuitul sub limita de reparaie poate duce la un aspect necorespunzător după tăiere i poate reduce integritatea structurală a contracuitului în caz de impact.

Tabelul limitelor pentru reparațiile contracuitului				
Contracuit	Piesă	Înălțimea marginii contracuitului *	Limită pentru reparații *	Unghiuri de rectificare Unghiuri superioare/frontale
Înălțime de tăiere joasă EdgeMax® (Model 03641)	137-6093	5,6 mm	6,4 - 12,7 mm	10°/5°
Înălțime de tăiere joasă (Model 03643)	110-4084	5,6 mm	4,8 mm	10°/5°
Înălțime de tăiere joasă EdgeMax® extinsă (opional)	119-4280	5,6 mm	4,8 mm	10°/10°
Înălțime de tăiere joasă extinsă (opional)	120-1640	5,6 mm	4,8 mm	10°/10°
EdgeMax® (Modelele 03638 i 03639)	137-6094	6,9 mm	4,8 mm	10°/5°
Standard (opional)	108-9096	6,9 mm	4,8 mm	10°/5°
Pentru condiii grele (opional)	110-4074	9,3 mm	4,8 mm	10°/5°

Unghiuri de rectificare superioare i frontale recomandate pentru contracuit (Figura 24)

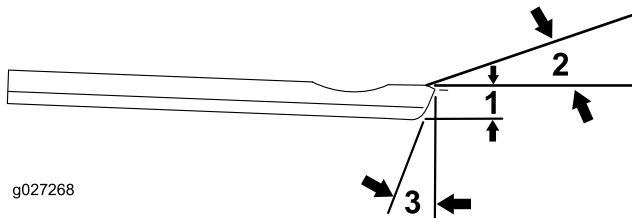


Figura 24

1. Limite pentru reparațiile contracuitului \*
2. Unghi de rectificare superior
3. Unghi de rectificare frontal

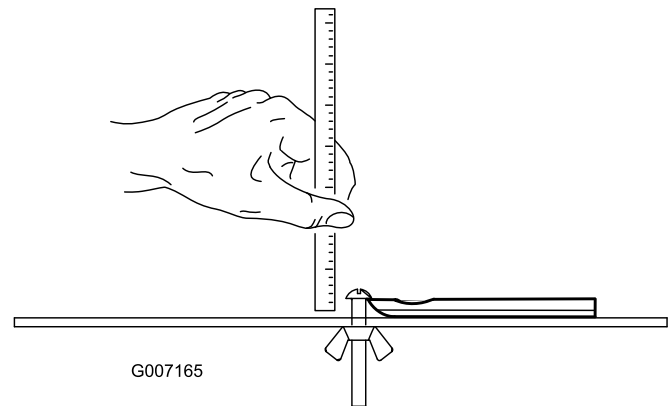


Figura 25

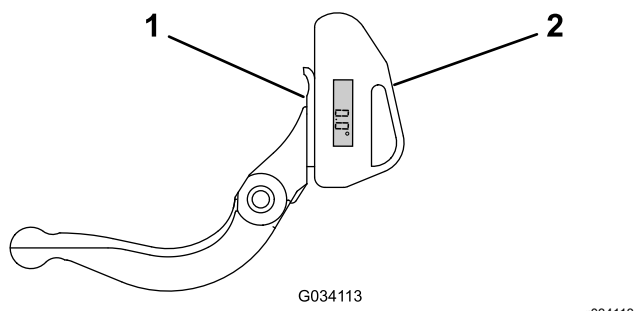
**Notă:** Toate măsurătorilor privind limitele pentru reparațiile contracuitului se referă la partea inferioară a contracuitului (Figura 25)

## Verificarea unghiului de rectificare superior

Unghiul folosit pentru ascuirea contracuitelor este foarte important.

Folosii indicatorul de unghi (nr. piesă Toro 131-6828) i suportul indicatorului de unghi (nr. piesă Toro 131-6829) pentru a verifica unghiul produs de rectificator i corectai orice eroare a acestuia.

- Amplasai indicatorul de unghi în partea inferioară a contracuitului, conform indicațiilor din [Figura 26](#).

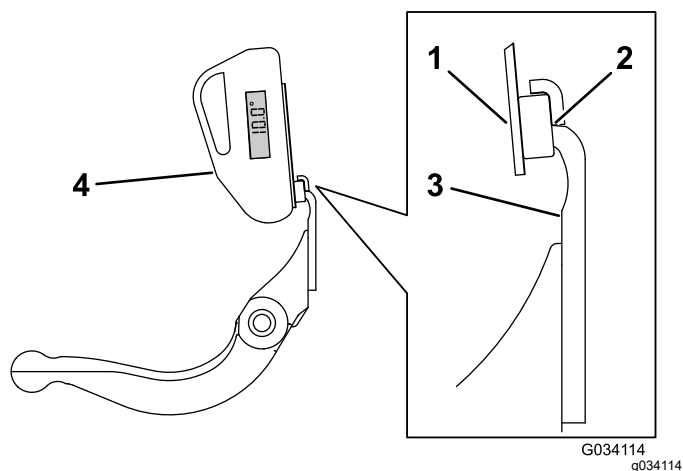


**Figura 26**

- Contracuit (vertical)
- Indicator de unghi

- Apăsai butonul Alt Zero de pe indicatorul de unghi.
- Amplasai suportul indicatorului de unghi pe marginea contracuitului, astfel încât marginea magnetului să se îmbine cu marginea contracuitului ([Figura 27](#)).

**Notă:** La acest pas, afiajul digital trebuie să fie vizibil din aceeași parte ca la pasul 1.



**Figura 27**

- Suportul indicatorului de unghi
- Marginea magnetului îmbinată cu marginea contracuitului
- Contracuit
- Indicator de unghi

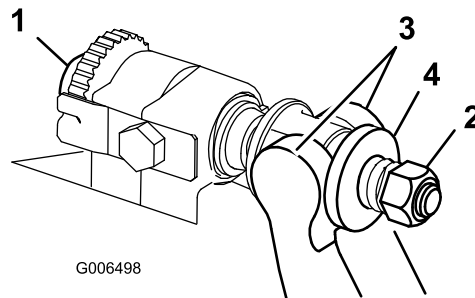
- Amplasai indicatorul de unghi pe suport, conform indicațiilor din [Figura 27](#).

**Notă:** Acesta este unghiul rectificatorului și trebuie să fie într-o marjă de 2° față de unghi de rectificare superior recomandat.

## Lucrări de service pentru bara de cadru

### Îndepărtarea barei de cadru

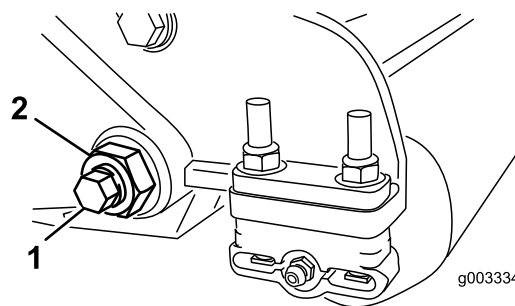
- Rotii uruburile de reglare pentru bara de cadru în sens invers acelor de ceasornic pentru a îndepărta contracuitul de cilindru ([Figura 28](#)).



**Figura 28**

- urub de reglare pentru bara de cadru
- Piuliță pentru tensionarea arcului
- Bară de cadru
- Șaibă

- Deurubai piulița pentru tensionarea arcului până când aiba nu mai este lipită de bara de cadru ([Figura 28](#)).
- Pe fiecare latură a mâinii, slăbiți contrapiulița care fixează urubul barei de cadru ([Figura 29](#)).

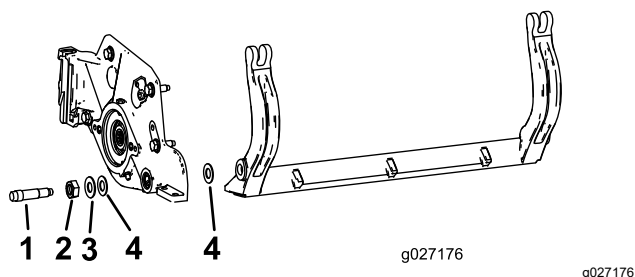


**Figura 29**

- urubul barei de cadru
- Contrapiuliță

- Îndepărtați fiecare urub al barei de cadru, permițând tragerea în jos și îndepărtarea acestuia de pe urubul mâinii ([Figura 29](#)).

**Notă:** Asigurați-vă că la capătul barei de cadru există 2 aibe din nailon și 1 aibă din oel tanată ([Figura 30](#)).



**Figura 30**

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1. urubul barei de cadru | 3. aibă din oel    |
| 2. Piuliă                | 4. aibă din nailon |

## Asamblarea barei de cadru

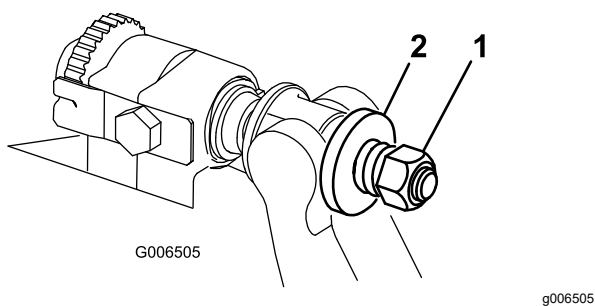
1. Instalezi bara de cadru, poziționând urechile de montare între aibă și urubul de reglare al barei de cadru.
2. Fixezi bara de cadru de fiecare placă laterală, cu ajutorul uruburilor barei de cadru (piulițe pe uruburi) și 6 aibe.

**Notă:** Amplasai o aibă din nailon pe fiecare parte a butucului plăcii laterale. Amplasai o aibă din oel în afara fiecărei aibe din nailon (Figura 30).

3. Strângeți șuruburile barei de cadru la un cuplu de 37 - 45 N·m.

**Notă:** Strângeți contrapiulițele până când aiba din oel exterioară se oprește și jocul dispăre, dar nu strângeți excesiv sau încovoiați plăcile laterale. Aibe din interior pot lăsa un spațiu.

4. Strângeți piulița pentru tensionarea arcului până când arc este pliat, apoi deurubai-o jumătate de rotație (Figura 31).



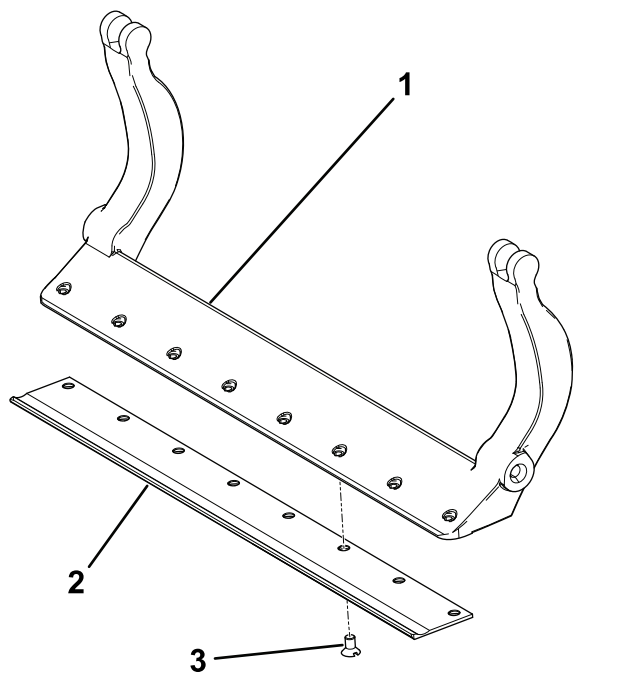
**Figura 31**

- |                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| 1. Piuliță pentru tensionarea arcului | 2. Arc |
|---------------------------------------|--------|

## Instalarea contracuitului

1. Îndepărtați urmele de rugină și de coroziune și depunerile de pe suprafața barei de cadru și aplicați un strat subțire de ulei pe suprafața barei de cadru.

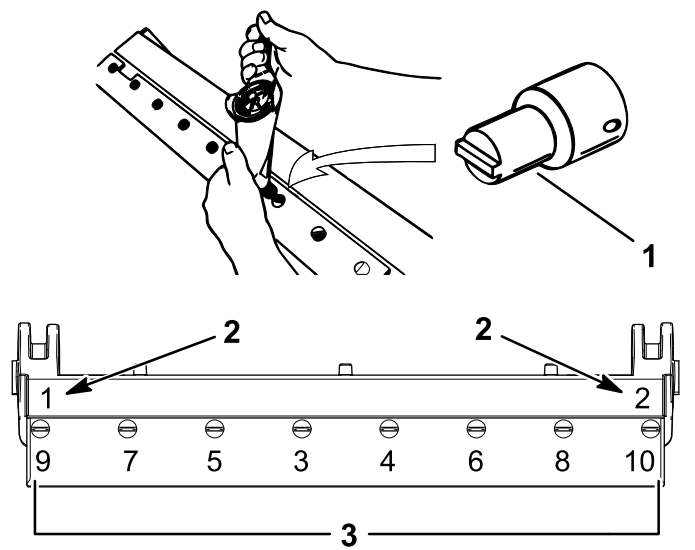
2. Curățați fileturile uruburilor.
3. Aplicați agent anti-blocare pe uruburi și montați contracuitul pe bara de cadru, după cum urmează (Figura 32):



**Figura 32**

- |                  |          |
|------------------|----------|
| 1. Bară de cadru | 3. Șurub |
| 2. Contracuit    |          |

- A. Strângeți cele 2 uruburi exterioare la un cuplu de 1 N·m; consultați Figura 33.
- B. Începând din centrul contracuitului, strângeți uruburile la un cuplu de 23 - 28 N·m; consultați Figura 33.



g279162

**Figura 33**

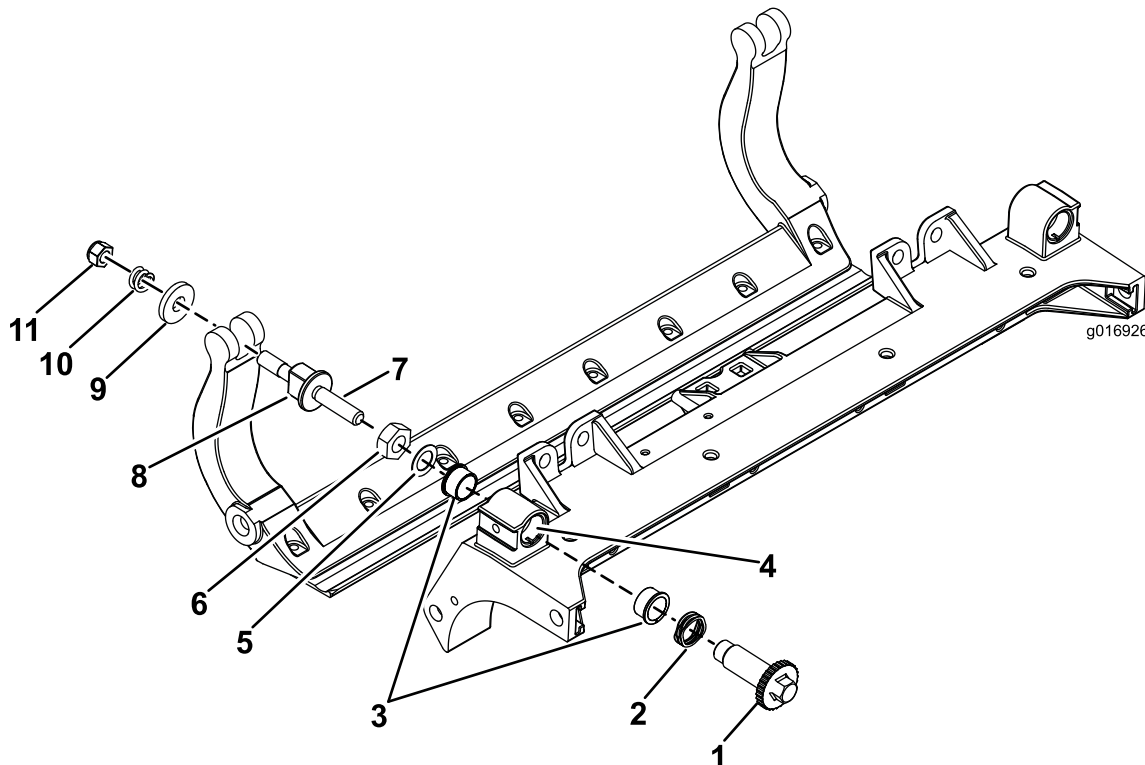
1. Unealtă pentru înurubarea contracuitului
  2. Montați și strângeți întâi la un cuplu de 1 N·m.
  3. Strângeți la un cuplu de 23 - 28 N·m.
- 
4. Ascuți contracuitul.

# Lucrări de service pentru uruburile de reglare cu două puncte HD (DPA)

1. Îndepărtați toate piesele (consultați *Instrucțiunile de instalare* pentru Setul HD DPA în [Figura 34](#)).
2. Aplicați agent anti-blocare în interiorul bucei de pe cadrul central al unității de tăiere ([Figura 34](#)).

3. Aliniați cheile de pe bucele cu flană cu fantele din cadrul și instalați bucele ([Figura 34](#)).
4. Montați o aibă ondulată pe arborele urubului de reglare și glisați-l în bucele cu flană din cadrul unității de tăiere ([Figura 34](#)).
5. Fixați arborele urubului de reglare cu o aibă plată și o contrapiuliță ([Figura 34](#)).
6. Strângeți contrapiulița la un cuplu de 20 - 27 N·m.

**Notă:** Arborele urubului de reglare a barei de cadru este prevăzută cu fileturi pe stângă.



**Figura 34**

g016926

- |                                   |                                      |   |  |
|-----------------------------------|--------------------------------------|---|--|
| 1. urubul de reglare al arborelui | 4. Aplicați agent anti-blocare aici. | 7. Aplicați agent anti-blocare aici.    | 10. Arc de comprimare                  |
| 2. aibă ondulată                  | 5. Șaibă plată                       | 8. urub de reglare pentru bara de cadru | 11. Piuliță pentru tensionarea arcului |
| 3. Bucă cu flană                  | 6. Contrapiuliță                     | 9. aibă întărită                        |  |
- 
7. Aplicați agent anti-blocare pe fileturile uruburilor de reglare pentru bara de cadru care se potrivesc în arborele urubului de reglare.
  8. Filetați urubul de reglare pentru bara de cadru în arborele urubului de reglare.
  9. Montați fără a strânge aiba întărită, arc și piuliță pentru tensionarea arcului pe urubul de reglare.
  10. Instalați bara de cadru, poziționând urechile de montare între aibă și urubul de reglare al barei de cadru.
  11. Fixați bara de cadru de fiecare placă laterală, cu ajutorul uruburilor barei de cadru (piulițe pe uruburi) și 6 aibe.

**Notă:** Amplasăți o aibă din nailon pe fiecare parte a butucului plăcii laterale.

12. Amplasăți o aibă din oel în afara fiecărei aibe din nailon ([Figura 34](#)).
13. Strângeți șuruburile barei de cadru la un cuplu de 37 - 45 N·m.
14. Strângeți contrapiulițele până când aiba din oel exterioră se oprește și jocul dispăre, dar nu strângeți excesiv sau încovoiați plăcile laterale.

**Notă:** aibe din interior pot lăsa un spațiu ([Figura 34](#)).

15. Strângeți piulița pe fiecare ansamblu pentru reglarea barei de cadru până când arc de

comprimare este complet comprimat, apoi slăbii piulia cu jumătate de rotaie (Figura 34).

16. Repetați procedura la celălalt capăt al unității de tăiere.
17. Reglați contracuitul pe cilindru; consultați [Reglarea contracuitului pe cilindru \(Pagină 8\)](#).

## Lucrări de service pentru rolă

Setul pentru reconstrucția mainii cu role (piesă nr. 114-5430) și Setul de unelte pentru reconstrucția mainii cu role (piesă nr. 115-0803) (Figura 35) sunt disponibile pentru lucrările de service pentru rolă. Setul pentru reconstrucția mainii cu role include toi rulmenii, piuliile pentru rulmeni, garniturile de etanare interioare și garniturile de etanare exterioare pentru reconstrucția unei mainii cu role. Setul de unelte pentru reconstrucția mainii cu role pentru gazon include toate uneltele și instrucțiunile de instalare necesare reconstrucției unei mainii cu role, cu ajutorul setului pentru reconstrucția mainii cu role. Consultați catalogul de piese sau contactați distribuitorul autorizat Toro pentru asistență.

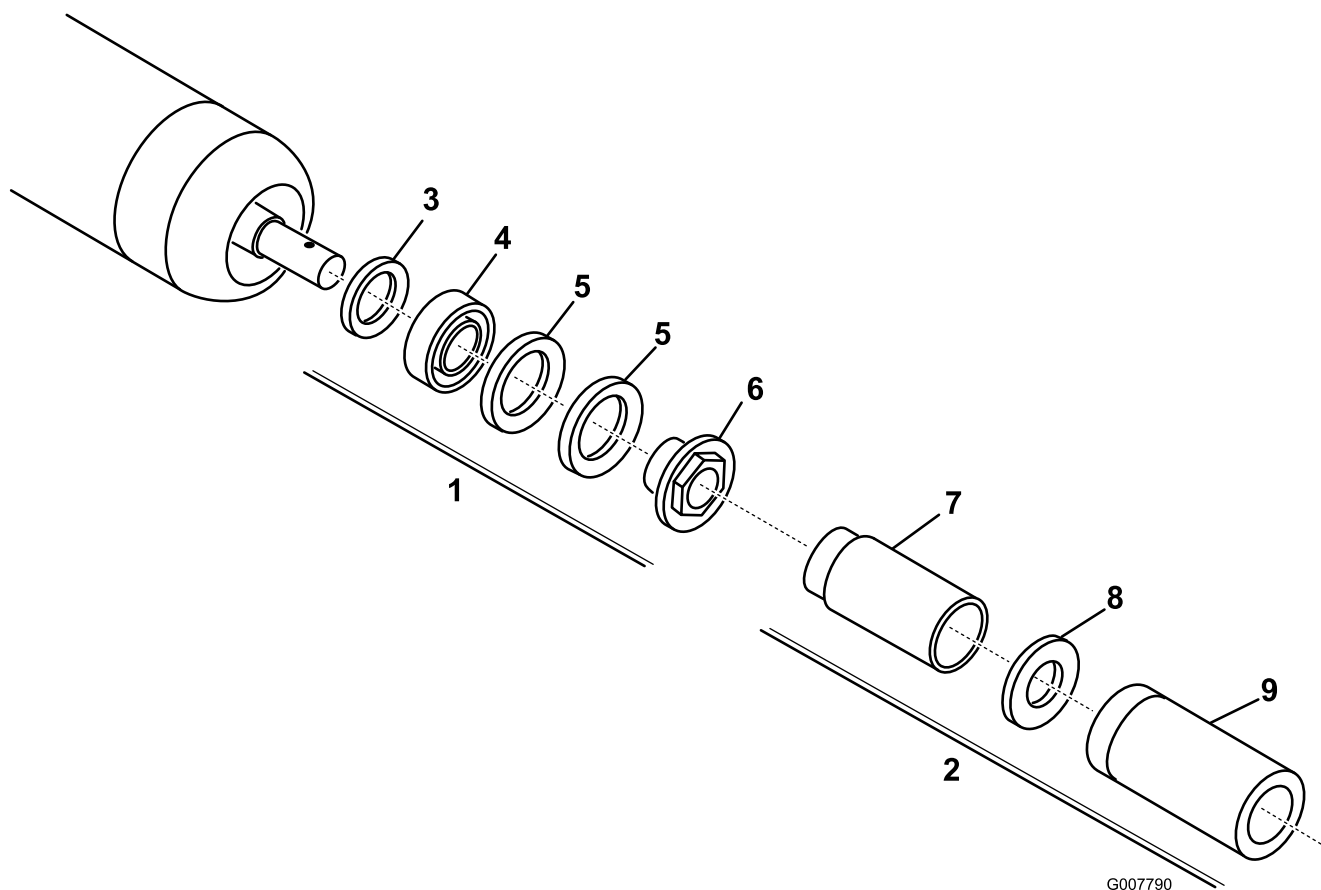


Figura 35

- |   |   |
|---|---|
| 1. Set pentru reconstrucția mainii cu role (piesă nr. 114-5430)           | 6. Piuliă pentru rulment                                  |
| 2. Set de unelte pentru reconstrucția mainii cu role (piesă nr. 115-0803) | 7. Unealtă pentru garnituri de etanare interioare         |
| 3. Garnitură de etanare interioară  | 8. Șaibă  |
| 4. Rulment  | 9. Unealtă pentru rulment/garnitură de etanare exterioară |
| 5. Garnitură de etanare exterioară  |   |

**Menționari:**



# Declarație de încorporare

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, SUA declară că următoarea (următoarele) unitate (unități) este/sunt în conformitate cu directivele listate atunci când sunt instalate conform instrucțiunilor care însoțesc anumite modele Toro, așa cum este indicat în Declarațiile de Conformitate relevante.

Nr. model	Nr. serie	Descrierea produselor	Detaliiere în factură	Descriere generală	Directivă
03638	405700000 și Sus	Unitate de tăiere DPA pentru cilindru radial cu 8 lame, cu cilindru de 7 inch	7-IN, 8 BLADE ES (RR) DPA CUTTING UNIT	Unitate de tăiere	2006/42/CE
03639	405700000 și Sus	Unitate de tăiere DPA pentru cilindru cu trecere progresivă cu 8 lame, cu cilindru de 7 inch	7-INCH, 8-BLADE ES (FSR) DPA CUTTING UNIT	Unitate de tăiere	2006/42/CE
03641	405800000 și Sus	Unitate de tăiere DPA pentru cilindru cu trecere progresivă cu 11 lame, cu cilindru de 7 inch	7-INCH, 11-BLADE ES (FSR) DPA CUTTING UNIT	Unitate de tăiere	2006/42/CE
03643	400000000 și Sus	Unitate de tăiere DPA pentru cilindru radial cu 11 lame, cu cilindru de 7 inch	7-IN, 11 BLADE ES (RR) DPA CUTTING UNIT	Unitate de tăiere	2006/42/CE

Documentaia tehnică relevantă a fost compilată conform cerinelor din Partea B a Anexei VII din 2006/42/CE.

Ne obligăm să transmitem, ca răspuns la solicitarea autorităților naionale, informații relevante privind acest utilaj parțial complet. Metoda de transmitere va fi electronică.

Acest utilaj nu va fi pus în funcțiune până când nu va fi încorporat în modelele Toro aprobate, conform indicației din Declarația de Conformitate asociată și în conformitate cu toate instrucțiunile prin care poate fi declarat a fi în conformitate cu toate Directivele relevante.

Certificat:



Tom Langworthy  
Director inginerie  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Septembrie 19, 2022

Reprezentant autorizat:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, SUA declară că următoarea (următoarele) unitate (unități) este/sunt în conformitate cu directivele listate atunci când sunt instalate conform instrucțiunilor care însoesc anumite modele Toro, aa cum este indicat în Declarațiile de Conformitate relevante.

Nr. model	Nr. serie	Descrierea produselor	Detaliiere în factură	Descriere generală	Directivă
03638	405700000 și Sus	Unitate de tăiere DPA pentru cilindru radial cu 8 lame, cu cilindru de 7 inch	7-IN, 8 BLADE ES (RR) DPA CUTTING UNIT	Unitate de tăiere	I.S. 2008 nr. 1597
03639	405700000 și Sus	Unitate de tăiere DPA pentru cilindru cu trecere progresivă cu 8 lame, cu cilindru de 7 inch	7-INCH, 8-BLADE ES (FSR) DPA CUTTING UNIT	Unitate de tăiere	I.S. 2008 nr. 1597
03641	405800000 și Sus	Unitate de tăiere DPA pentru cilindru cu trecere progresivă cu 11 lame, cu cilindru de 7 inch	7-INCH, 11-BLADE ES (FSR) DPA CUTTING UNIT	Unitate de tăiere	I.S. 2008 nr. 1597
03643	400000000 și Sus	Unitate de tăiere DPA pentru cilindru radial cu 11 lame, cu cilindru de 7 inch	7-IN, 11 BLADE ES (RR) DPA CUTTING UNIT	Unitate de tăiere	I.S. 2008 nr. 1597

Documentația tehnică relevantă a fost întocmită conform anexei 10 din S.I. 2008 Nr. 1597.

Ne obligăm să transmitem, ca răspuns la solicitarea autorităților naionale, informații relevante privind acest utilaj parțial complet. Metoda de transmitere va fi electronică.

Acest utilaj nu va fi pus în funcțiune până când nu va fi încorporat în modelele Toro aprobate, conform indicației din Declarația de Conformitate asociată și în conformitate cu toate instrucțiunile prin care poate fi declarat a fi în conformitate cu toate Reglementările relevante.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy  
Director inginerie  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Septembrie 19, 2022

Reprezentant autorizat:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

## Declaraie de confidenialitate SEE/MB

### Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

### Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră cu caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislația pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în sigurană.

### Acces i corectare

Avei dreptul să corectai i să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzai sau să restricționezi procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Dacă avei nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.



## Garania Toro

Garantie limitată pe o perioadă de doi ani sau 1500 de ore

### Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company și compania sa afiliată, Toro Warranty Company, în temeiul unui acord comercial încheiat între aceste 2 entități, garantează împreună faptul că produsul dumneavoastră comercial Toro („produsul”) nu va prezenta defecte de material sau manoperă pentru o perioadă de 2 ani sau 1500 de ore de funcționare\*, oricare situație intervine prima. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultați declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul apariției unui defect inclus în garanție, vom repara produsul gratuit, cu serviciile de diagnostică, manoperă, piesele de schimb și transportul incluse. Această garanție intră în vigoare de la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

\* Produs echipat cu contor ore de funcționare.

### Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul de produse comerciale sau distribuitorul autorizat de produse comerciale de la care ați achiziționat produsul de îndată ce considerați că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru găsirea unui distribuitor de produse comerciale sau unui distribuitor autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări legate de drepturile și responsabilitățile care vă revin în baza garanției, ne puteți contacta la:

Departamentul de service pentru produse comerciale Toro  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și reglajele necesare prezentate în *Manualul operatorului*. Reparațiile aferente problemelor generate de nerealizarea lucrărilor de întreținere și reglajelor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

### Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreinerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemplele de piese consumabile în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la plăcuțe de frână și garnituri, discuri de ambreiaj, lame, cilindre, role și rulmeni (sigilii sau care se pot lubrifia), lame fixe, bujii, roi portante și rulmeni, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, precum diafragme, duze, supape de reinere.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifianților, aditivilor, îngrășămintelor sau substanelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Nivel de zgomot, vibrații, urme de uzură și grad de deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgărirea ferestrelor.

### Alte țări în afară de S.U.A. sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din S.U.A. sau Canada trebuie să contacteze distribuitorul (centrul de service) Toro pentru a obține politicile privind garanția pentru propria țară, provincie sau stat. Dacă nu sunteți mulțumit, din orice motiv, de serviciul distribuitorului sau întâmpinați dificultăți în obținerea informațiilor privind garanția, contactați un centru de service autorizat Toro.

### Piese

Piesele programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piesele înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

### Garantie pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litiu-ion

Există un număr total specificat de kilowatt-ore pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litiu-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de utilizare, reîncărcare și întreținere pot prelungi sau reduce durata de viață a bateriei. Pe măsură ce bateriile din acest produs se consumă, volumul de lucru util dintre intervalele de încărcare va scădea treptat, până când bateria se va uza complet. Înlocuirea bateriilor uzate, ca urmare a consumului normal, reprezintă responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litiu-ion): proporțional după 2 ani. Pentru informații suplimentare, consultați garanția bateriei.

### Garantie pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mainile ProStripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibe de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

### Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

### Condiții generale

Singura despăgubire în baza prezentei garanții constă în repararea de către un distribuitor sau furnizor autorizat Toro.

**The Toro Company și Toro Warranty Company nu răspund pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produsului Toro acoperit prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite privind vandabilitatea și caracterul adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții expresă.**

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, aadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

### Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency – EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board – CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.